Одеський національний університет імені І.І.Мечникова

Факультет романо-германської філології

Кафедра іноземних мов природничих факультетів

Кафедра іноземних мов гуманітарних факультетів

**СИЛАБУС КУРСУ**

АКАДЕМІЧНЕ ПИСЬМО ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ (АНГЛІЙСЬКОЮ)

|  |  |
| --- | --- |
| Ступінь вищої освіти  | Третій (освітньо-науковий) |
| Освітньо-наукова програма  | Історія та археологіяСпеціальність: 032 – «Історія та археологія» |
| Обсяг | кредитів – 6, годин – 180 |
| Рік підготовки:  | 1-й (перше півріччя), 2-й (друге півріччя) |
| Дні, час, місце | онлайн / офлайн |
| Викладач (-і) | к. філол.н., доцент Віт Надія Петрівнак. філол.н., доцент Румянцева Олена Анатоліївна |
| Контактні телефони | +380673973125 (доцент Віт Н.П.)+380679860501(доцент Румянцева О. А.) |
| Е-mail | vit.nadya@ukr.netelena.rumyantseva@onu.edu.ua |
| Робоче місце | Французький бульвар 24/26, кафедра іноземних мов гуманітарних факультетів, каб. 155,кафедра іноземних мов природничих факультетів, каб. 159а. |
| Консультації | онлайн за попередньою домовленістю з викладачем |

**КОМУНІКАЦІЯ**

Комунікація з студентами здійснюється офлайн або онлайн через Е-mail, Телеграм, Вайбер, онлайн заняття в Zoom. Консультації також проводяться по телефону або під час очної зустрічі.

**АНОТАЦІЯ КУРСУ**

***Предмет вивчення дисципліни:*** Академічне письмо англійською мовою.

***Пререквізити і постреквізити курсу (Місце дисципліни в освітній програмі):*** Обов’язковий компонент ОП (ОК3).

***Мета курсу:***  формування у здобувачів ступеня доктора філософії (PhD) іншомовної комунікативної компетенції не нижче рівня В2 за Загальноєвропейською кваліфікаційною рамкою (CEFR) і відповідною Національною рамкою кваліфікацій (НРК), а саме:

* формування академічних навичок, необхідних для використання англійської мови в науковій і професійній діяльності та проведення наукових досліджень в певній галузі знань;
* розвинення лінгвістичної, соціолінгвістичної, соціокультурної компетенції.

***Завдання дисципліни:***

* розвиток інформаційної культури: пошук, аналіз і систематизація новітньої академічної та фахової інформації, її використання для створення власних текстів академічної спрямованості; робота з великими обсягами інформації англійською мовою;
* формування практичних презентаційних навичок щодо представлення результатів дослідження в письмовій і усній формі з урахуванням прийнятих в країні мови, що вивчається, академічних норм і вимог до оформлення відповідних текстів;
* набуття навичок практичного володіння англійською мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, зумовленої академічними та професійними потребами: читання, переклад, реферування та анотування сучасної академічної і фахової літератури; написання і корегування анотацій до наукових статей; мовний контакт з аудиторією за допомогою адекватних стилістичних засобів (пояснення, визначення, аргументація, висновки, оцінки явищ); вправне користування та написання академічної кореспонденції стосовно участі в міжнародних конференціях та розміщення наукових статей у міжнародних виданнях, у тому числі в SCOPUS та WEB of Science; спілкування у межах академічної та фахової тематики (наприклад: взаємодія з колегами інших країн, проведення заходів та переговорів щодо участі в міжнародних конференціях та інших академічних подіях);
* досягнення широкого розуміння важливих і різнопланових міжнародних соціокультурних проблем, включаючи поняття наукової етики, для того, щоб діяти належним чином у культурному розмаїтті академічних та повсякденних ситуацій;
* розвиток умінь працювати в команді, виконувати колективні проекти;
* розвиток когнітивних і дослідницьких умінь з використанням ресурсів з іноземної мови в ході аудиторної і самостійної роботи.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач ступеня доктора філософії (PhD) повинен

 **знати:**

* як здійснювати пошук інформаційних повідомлень про міжнародні конференції та інші наукові події онлайн;
* академічну лексику;
* теоретичні основи презентації наукового дослідження як в усній формі, так і у форматі PowerPoint;
* вимоги до написання анотації та укладення анотованої бібліографії;
* структуру наукової статті та мовні засоби логічного зв’язку академічного тексту;
* основні стилі цитування та посилань;
* види плагіату та способи його запобіганню.
* процес подання статті до публікації;
* правила етикету в офіційному електронному листуванні та структуру офіційного електронного листа.

**вміти:**

* здійснювати пошук та обробку новітньої академічної та фахової інформації та використовувати її для створення власних текстів академічної спрямованості;
* читати, перекладати, реферувати та анотувати сучасну академічну і фахову літературу, використовувати різні види читання: аналітичний, вивчаючий, переглядовий, пошуковий;
* проводити різні логічні операції англійською мовою (аналіз, синтез, встановлення причинно-наслідкових зв'язків, аргументування, узагальнення і висновок), вилучати головну та другорядну інформацію;
* планувати, структурувати та презентувати результати дослідження в письмовій та усній формі з урахуванням міжнародних норм і вимог;
* використовувати граматичні, лексичні та стилістичні прийоми перефразування, узагальнення та посилання з метою запобігання плагіату;
* аналізувати та оцінювати факти, що були отримані з різних інформаційних джерел;
* трансформувати текстовий матеріал в ході змістової редукції та компресії інформації; обробляти великий обсяг англомовної інформації;
* оформляти витягнуту з іноземних джерел інформацію у вигляді анотації;
* писати тези та наукові статті англійською мовою, оформляти заявки на участь в міжнародних конференціях;
* логічно і цілісно як в смисловому, так і в структурному відношеннях висловлювати точку зору з проблеми дослідження;
* здійснювати мовний контакт з аудиторією за допомогою адекватних мовних засобів (пояснення, визначення, аргументація, висновок, оцінка явищ);
* спілкуватися з проблем мети, методів та матеріалів дослідження, висновків та інших аспектів наукової роботи;
* робити презентації англійською мовою на семінарах, конференціях тощо;
* вести діалог проблемного характеру з використанням адекватних мовних форм (питання, згода/незгода, заперечення, порівняння, протиставлення, прохання та ін.);
* спілкуватися з колегами на науково-професійні теми (участь в міжнародних конференціях, програмах обміну в галузі наукових досліджень), дотримуючись правил мовленнєвого етикету наукового діалогічного спілкування.

**ОПИС КУРСУ**

***Форми і методи навчання***

Курс буде викладений у формі практичних занять (46 годин) і організації самостійної роботи здобувачів ступеня доктора філософії (PhD) (134 години).

***Методи навчання***

***Практичні:*** тренувальні вправи; практичні роботи; виконання індивідуальних завдань, дискусія.

***Наочні:*** ілюстрація ( в тому числі мультимедійні презентації), демонстрація відео, презентація результатів власних досліджень.

***Словесні****:* пояснення, бесіда.

***Метод навчання, що базується на завданнях (task-based learning):*** написання доповіді, що супроводжує презентацію дослідження; текстів до слайдів презентації; наукової статті; анотації до наукової статті; відгуків на презентацію; укладення анотованої бібліографії, тощо.

**3. Зміст навчальної дисципліни**

**Змістовий модуль 1.**

**Участь у міжнародних наукових конференціях**

**(Participating in International academic conferences)**

**Тема 1.** Анонс конференції. Прийоми швидкого читання. Змістовні та структурні слова. (Сonference announcements. Fast reading activities. Content and structural words.).

**Тема 2**. Запрошення до публікації: Інформаційний лист. Зміст, структура. Використання +мови: загальновживані академічні колокації, пов’язані з проведенням конференції. (Calls for papers. Content, structure. Language focus: common conference-related collocations).

**Тема 3.** Академічні та професійні події. Типи подій та форми проведення. Електронний пошук академічних заходів. (Academic and professional events. Types of events and forms of interaction. Surfing the Internet for forthcoming academic events).

**Тема 4.** Вирішення загальних та технічних проблем під час конференції та презентації. Комунікативні функції висловлювань відповідно до ситуації, учасників та цілей. (Troubleshooting. Communicative functions of utterances according to the situation, participants and goals).

**Змістовий модуль 2.**

**Презентація власного наукового дослідження (або частини дослідження) в форматі Power Point (Presentation of the PhD student’s Research in PowerPoint Format)**

**Тема 5.** Критерії якісної презентації. Структура презентації. (Presentation criteria. Presentation structure. Language focus on: greeting the audience, introducing yourself, thanking the organisers, introducing the presentation topic and objectives, outlining the presentation structure, signaling the beginning of the talk, presenting the body of the talk, summarizing main points, having a strong ending, handling questions, thanking the audience).

**Тема 6.** Розвиток презентаційних навичок: що робить презентацію переконливою. Використання мови: вживання дискурсивних маркерів (signposting), що вказують на упорядкування переходи, наведення прикладів, перефразування, акцентування важливої інформації. (Developing presentation skills: what makes a presentation convincing. Language focus: signposting – ordering, moving on, giving examples, putting it in other words, emphasizing).

**Тема 7.** Робота з візуальними засобами (опис ілюстративного матеріалу: таблиць, діаграм, графіків та кількісних даних тощо). Рекомендації щодо підготовки слайдів. (Working with visuals: tables, diagrams, graphs, quantitative data etc. Recommendations on creating slides. Language focus).

**Тема 8.** Запитання, відповіді та коментування. Прямі та непрямі питання. Перефразування питань. Узагальнення думки. (Q&A session: asking questions, responding to questions and comments. Direct and indirect questions. Paraphrasing questions. Summarizing a speaker’s ideas).

**Тема 9.** Aргументація під час презентації дослідження. Використання відповідної мови в ході дискусії. (Argumentation: presenting and evaluating arguments, discussion matters. Use of appropriate language).

**Тема 10.** Представлення власної презентації. Отримання відгуку. Написання та надання відгуку на презентацію колеги. (Presentation skills: delivering a presentation. Receiving a peers’ feedback. Writing and giving a feedback on a peer’s Presentation).

**Змістовий модуль 3.**

**Опис наукового дослідження**

**(Describing research)**

**Тема 11.** Академічна кореспонденція. Правила етикету в офіційному електронному листуванні. Структура офіційного електронного листа. (Academic correspondence. Rules of formal e-mail etiquette. Formal e-mail letter structure).

**Тема12.** Написання стислого викладу наукової статті ту укладення анотованої бібліографії. Використання мови: перефразування та узагальнення з метою запобігання плагіату. (Writing a Summary and compiling Annotated bibliography. Language focus: summarizing and paraphrasing).

**Тема 13.** Структура наукової статті. Види та структура академічних публікацій. Основи перекладу наукової статті. (Academic article structure. Basics of scientific article translation).

**Тема 14.** Назва, ключові слова. (Titles, key words). Цитування та посилання. (Citations and references). Стилі цитувань. Правила цитування та посилання на використані джерела. (Citation styles. Rules of citation and references).

**Тема 15.** Опис дослідження: Вступ. Формулювання контексту дослідження, його мети та завдань, необхідності проведення дослідження. (Describing research: Introduction. Formulating research context, its purpose, objectives and necessity).

**Тема 16.** Опис дослідження: Методи та перебіг дослідження. (Methods and procedure of the research. Language focus: sequencing words to show the steps followed; Tense forms; Voice).

**Тема 17.** Опис дослідження: Результати. (Highliting the main results. Formulating the findings).

**Тема 18.** Обговорення та висновки. Рекомендації щодо подальшого дослідження. (Discussion and Conclusion section. Recommendations for further research).

**Тема 19.** Написання стислого викладу статті. Використання мови: лексичні засоби зв’язаності тексту. (Writing an abstract. Abstracts from different fields of study. Language focus: making your abstract cohesive).

**Тема 20.** Процес подання статті до публікації. Вимоги редакційної колегії та імовірні підстави відмови прийняття статті до друку. Написання супровідного листа. (Article submission process. Major requirements of journal editors. Possible reasons for rejecting an article. Writing a covering e-mail for submission of your paper on research you have done

***Перелік рекомендованої літератури***

1. English for Academics/ A communication skills course for tutors, lecturers and PhD students. Book 1. Cambridge University Press & British Council, 2014. 175 p.
2. English for Academics/ A communication skills course for tutors, lecturers and PhD students. Book 2. Cambridge University Press & British Council, 2015. 171 p.
3. Edward de Chazal & Sam McCarter. Oxford EAP / A course in English for Academic Purposes. Upper-intermediate/B2, Oxford University press, 2015. 239 p.
4. Michael McCarthy & Felicity O’Dell. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2019. 144 p.
5. Віт Н.П., Румянцева О.А. Презентація наукового дослідження у форматі Power Point: метод. рек. до навчальної дисципліни «Академічне письмо іноземною мовою (англійською)» для здобувачів третього рівня вищої освіти. Одеса: ОНУ, 2021. 24 с.

 URL: <http://dspace.onu.edu.ua:8080/bitstream/123456789/30739/1/Practical.pdf>

1. Румянцева О.А. Активна лексика наукового дослідження: українсько-російсько-англійський глосарій з академічного письма – для здобувачів ступеня доктор філософії, докторів філософії, докторів наук, викладачів ЗВО, дослідників, перекладачів і магістрів. Одеса : ОНУ,2022. 146 с.

**ОЦІНЮВАННЯ**

**Поточний і періодичний контроль**: перевірка перебігу виконання завдань.

**Підсумковий контроль**: залік, іспит.

Підсумковий контрольздійснюється за умови завчасного представлення Портфоліо з письмовими завданнями.

***Самостійна робота здобувачів ступеня Доктор філософії (PhD)****.*

Самостійна робота здійснюється PhD студентами у вигляді написання Портфоліо, що має бути представленим завчасно наприкінці кожного з семестрів і є невід’ємною складовою підсумкового оцінювання. Портфоліо здобувача містить письмові завдання та виконується самостійно. Максимальна оцінка за Портфоліо – 50 балів, як за 1-й, так і за 2-й рік навчання.

**ПОЛІТИКА КУРСУ**

Перескладання відбувається із дозволу деканату. Обов’язкова присутність здобувачів офлайн або онлайн під час проведення підсумкового контролю.

***Політика щодо академічної доброчесності****:* регламентується [*Положенням про запобігання та виявлення академічного плагіату у освітній та науково-дослідній роботі учасників освітнього процесу та науковців Одеського національного університету імені І.І. Мечникова*](http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/acad_council/polozhennya-antiplagiat-22-02-2018.pdf) *(*[*polozhennya-antiplagiat-2021.pdf (onu.edu.ua )*](http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/acad_council/polozhennya-antiplagiat-2021.pdf)*.*

***Політика щодо відвідування:*** Відвідування занять є обов’язковим, але усіляко підтримуючи інтереси здобувачів (право на працю під час навчання, переїзд підчас воєнного стану, служба в ЗСУ, хвороба тощо) та незалежність у навчанні, PhD студентам надається можливість пройти деякі теми або увесь курс навчання самостійно.

У разі самостійного навчання студент зобов’язаний:

1. заздалегідь представити Портфоліо;
2. пройти періодичний контроль (питання за вибором викладача за будь-якими темами);
3. успішно пройти підсумкове онлайн чи офлайн оцінювання (питання за вибором викладача за будь-якими темами).

***Політика щодо офлайн/онлайн та змішаної форми навчання:*** Навчання може відбуватись онлайн з використанням дистанційних технологій. Порядок та умови такого навчання регламентуються *Положенням про організацію освітнього процесу в ОНУ (*[*poloz-org-osvit-process\_2022.pdf (onu.edu.ua)*](http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/polozennya/poloz-org-osvit-process_2022.pdf)*.*